

САУНДГЕЙТ (SOUNDGATE)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Содержание

Содержание упаковки	6
Введение	8
Саундгейт (SoundGate) обзор	9
Как начать работу	10
Зарядка батареи	10
Индикатор батареи	11
Срок действия батареи	12
Диапазон беспроводного действия Саундгейт	13
Саундгейт – диапазон связи со слуховым аппаратом	13
Bluetooth® – диапазон действия Саундгейт	15
Опции по использованию	16
Управление Саундгейт	20
Ключ запираания	20
Функции клавиш	21
Передача аудиосигнала	22

Использование Саундгейт для аудиосвязи	23
Bluetooth®	23
Ключи Bluetooth®	24
Подключение в паре к аппарату с Bluetooth®	25
Запоминание подключения	27
Подключение с аппаратом Bluetooth®	28
Как использовать с мобильным телефоном	30
Как слушать музыку/аудио	33
Перезагрузка SoundGate	37
Использование в качестве дистанционного управления	39
Визуальные индикаторы	40
Уход	44
Неисправности, их устранение	46
Международная гарантия	60
Предостережения и безопасность использования	61
Радиосвязь	64
Сертификаты	66

Содержание упаковки



Саундгейт
(SoundGate)



Карманный клип



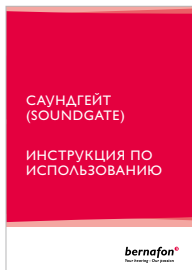
Зарядное устройство



USB зарядный кабель



Шейный ремешок



Инструкция
пользователя



Музыка/аудио кабель

Введение

Саундгейт обеспечивает беспроводное соединение между слуховыми аппаратами и различными источниками звуков, позволяющими слуховым аппаратам работать как беспроводные телефоны. Саундгейт использует Bluetooth® для связи с электронными медиа и работает с большинством Bluetooth® - совместимых источников звука. Если Вы пользуетесь двумя слуховыми аппаратами, Саундгейт передает звук на оба аппарата одновременно. Использование Саундгейта дает следующие возможности:

- Возможность пользоваться мобильным телефоном, не держа его в руках.
- Звук или музыка из радио, компьютера, МПЗ плеера, и пр. устройств, соединенных через аудиокабель с Саундгейтом.
- Беспроводной прием звука от телевизора, оборудованного передатчиком Bluetooth®.
- Дистанционное управление для регулятора громкости и переключения программ в слуховых аппаратах.

Саундгейт (SoundGate) обзор

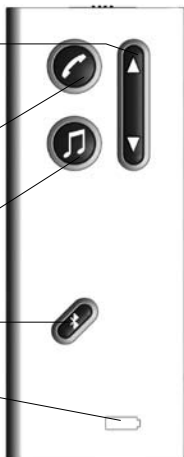
Регулятор громкости и переключение программ

Телефон

Связь с источником музыки (MP3)

Bluetooth® музыка/аудио

Индикатор батареи



Микрофон

Ключ заперания



Соединение с аудиовходом

Мини USB соединение для зарядки батареи



Как начать работу

Перед тем, как начать пользоваться Саундгейтом, батарея должна быть полностью заряжена.

Зарядка батареи

Для того чтобы обеспечить работу Саундгейт в течение всего дня, батарею необходимо заряжать каждую ночь.

Два способа зарядки Саундгейт:

1. Подключите зарядное устройство к входу мини USB на Саундгет. Затем подключить кабель к электрической розетке 220В.
2. Подключите зарядное устройство к входу мини USB на Саундгет. Подключить другой конец кабеля в USB порт Вашего компьютера.



Индикатор батареи



Индикатор батареи постоянно горит красным цветом, когда на батарее снижено напряжение (остатлось около 20 минут работы).

Индикатор батареи начинает мигать, когда батарея близка к разрядке (остатлось около 5 минут работы).



Перезарядка батареи требует около 4 часов. При зарядке батареи индикатор моргает зеленым. Когда батарея полностью заряжена, индикатор постоянно горит зеленым цветом.

Срок действия батареи

Срок действия батареи Саундгейт зависит от использования. Таблица показывает максимальный срок работы полностью заряженной батареи без подзарядки при использовании различных функций.

Использование	Срок действия батареи
Разговор по мобильному телефону	5 часов
Прослушивание музыки/аудио через кабельное соединение	6 часов
Режим ожидания с Bluetooth® вкл	70 часов
Режим ожидания с Bluetooth® выкл	2 года

Несмотря на то, что Саундгейт не имеет кнопки вкл/выкл, выключение Bluetooth® приведет к удлинению действия батареи.

Важные замечания

Аккумулятор не должен быть разряжен полностью. Содержание аккумулятора полностью заряженным продлит срок действия батареи. Вы не можете сами заменить аккумулятор. Верните прибор, если необходимо, Вашему специалисту по сервису.

Диапазон беспроводного действия Саундгейт

Саундгейт ↔ диапазон связи со слуховым аппаратом

Саундгейт обладает встроенным цифровым беспроводным передатчиком, который автоматически передает информацию в Ваши слуховые аппараты. Когда Саундгейт передает звук, диапазон действия составляет около 0,5м (20 дюймов). Диапазон может быть уменьшен металлическими объектами и сильными магнитными полями. Использование ремешка на шею строго рекомендовано для того, чтобы достичь оптимального результата.



Саундгейт ↔
диапазон связи со
слуховым аппаратом



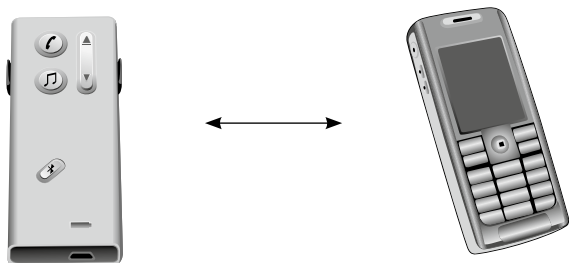
От SoundGate до слухового аппарата: 0,5 метра (20дюймов) диапазон. Когда Саундгейт используется только как дистанционное управление или в «режиме ожидания» (ожидание входящих телефонных звонков), диапазон увеличивается до 1метра (40 дюймов).

Bluetooth® - диапазон связи Саундгейт

Саундгейт имеет встроенный Bluetooth® телефон, который можно включить и выключить вручную. Bluetooth® используется для связи и передачи аудио сигнала от внешнего источника звука к Саундгейт.

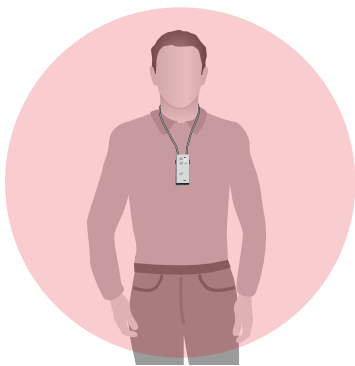
Диапазон беспроводного действия от мобильного телефона до Саундгейт составляет 10 метров (33 шага) в открытом пространстве.

Диапазон действия Bluetooth® сокращается предметами, располагающимися между Саундгейт и сотовым телефоном. Диапазон также зависит от качества антенны внешнего устройства.



Саундгейт (SoundGate) обзор

Наилучший результат будет достигнут при использовании шейного ремешка, поскольку он имеет дополнительную встроенную антенну для повышения качества звука.



Использование на шейном ремешке

Предназначение: мобильный телефон, музыка, ПК, режим ожидания, дистанционное управление и др.

Режим ожидания – режим, при котором Саундгейт активно не используется. В данной ситуации прибор может находиться в Вашем кармане, и, тем не менее, позволяет принимать телефонные звонки.



В руках

Цель:

Мобильный телефон



В кармане

Цель:

Дистанционное
управление Режим
ожидания

Важная информация

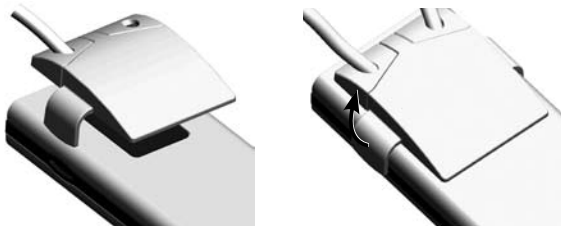
Для предотвращения повреждения , шейный ремешок автоматически разрывается, если встречает сопротивление. Ни в коем случае не вносите изменения в шейный ремешок, такие, как пристегивание для уменьшения длины. Если шейный ремешок разрывается, он не может быть отремонтирован. Обратитесь к специалисту для замены.

Пристегивающиеся держатели

Включены следующие аксессуары:

- Шейный ремешок для удобного ношения Саундгейт
- Карманный зажим для присоединения Саундгейт к карману или к ремню.

Только один из держателей может быть присоединен к Саундгейт одновременно. Держатель присоединяется прижиманием к задней поверхности прибора. Используйте ногтевую фалангу для отсоединения держателя.



Микрофон

Микрофон в Саундгейт активен только во время телефонного звонка. Во всех других ситуациях микрофон выключен.



Микрофон

Во время телефонного разговора микрофон Саундгейт должен быть расположен на расстоянии 10-30 см (4-12 дюймов) от рта, для того, чтобы добиться хорошего качества звука с собеседником «на другом конце провода».

Управление Саундгейт

- Саундгейт, когда не используется, можно держать в кармане, он может принимать телефонные звонки.
- На улице, микрофон должен предохраняться от ветра.
- Микрофон чувствителен к механическим воздействиям (транспортировке, ударам и царапаниям). Убедитесь, что прибор находится в покое во время разговора.

Ключ запираания

Для предотвращения внезапного включения Саундгейт может быть заперт. Закрытие на замок не является функцией вкл/выкл. Задвижка замка на торце Саундгейт, отмечена символом замка.



Саундгейт может по-прежнему принимать звонки с мобильных телефонов, когда замок закрыт. (Все замки активируются, когда телефонный звонок закончен). Если Вы пытаетесь управлять Саундгейтом при закрытом замке, свет на кнопках будет мигать, чтобы показать Вам, что прибор находится в режиме «закрыто».

Функции клавишей

Некоторые клавиши Саундгейт имеют многие функции, в зависимости от длительности нажатия клавиши.

Длительность нажатия клавиши определяется следующим образом:

Дифференцировка нажатия клавиши	Длительность
Короткая	Менее 1 секунды
Длинная	Около 2х секунд
Очень длинная	Более 6 секунд

Передача аудиосигнала

Саундгейт и комплект слуховых аппаратов - безопасная система. Слуховые аппараты воспринимают аудиосигнал только от того Саундгейта, с которым они связаны. Связь была установлена Вашим специалистом по слуховым аппаратам. Это обеспечивает, что другие слуховые аппараты не могут воспринимать телефонные звонки или аудиосигналы от Вашего Саундгейта.

Внимание: Аудиосигнал является односторонним - от Саундгейта к слуховым аппаратам. Когда аудиосигнал остановлен, Саундгейт инструктирует слуховые аппараты, освободить регуляторы и вернуться к нормальной работе.

Использование Саундгейт для аудиосвязи

Саундгейт использует передачу сигнала для связи Ваших слуховых аппаратов с сотовым телефоном или другими источниками звука, такими как ПК или МПЗ плэер.

Bluetooth®

Bluetooth® - беспроводное устройство, которое соединяет внешний источник звука с Саундгейт. Bluetooth® - это общепринятый стандарт, используемый во многих электронных приборах. Чтобы определить, имеет ли данный прибор встроенную опцию Bluetooth®, обратите внимание на символ Bluetooth®:



Ключ (клавиша) Bluetooth®

Функция Bluetooth® всегда должна быть включена, если Вы ожидаете связь с Вашими Bluetooth® приборами. Ключ Bluetooth® функционирует следующим образом:



Короткое нажатие
(1 секунда)

Короткое нажатие активирует **статус функции Bluetooth®**. Если Bluetooth® ВКЛ., световое кольцо вокруг клавиши будет гореть несколько секунд.

Долгое нажатие
(2 секунды)

Включает **функцию Bluetooth® ВКЛ /ВЫКЛ.** Bluetooth® должен быть активен для соединения с Саундгейт.

Подключение в паре к аппарату с Bluetooth®

Перед тем как использовать Саундгейт с мобильным телефоном с Bluetooth® или другим Bluetooth®- встроенным прибором, необходимо подключение Саундгейт к прибору в паре. Это означает, что безопасное соединение устанавливается между двумя приборами, они идентифицируют друг друга и связываются между собой, если оба включены и находятся в диапазоне действия.

Вам нужно только од ин раз установить связь и далее приборы «узнают» друг друга. Двусторонняя связь устанавливается при введении обоих приборов (Саундгейт и другого устройства) в парный модуль. Устройства автоматически определяют и находят друг друга.

Этапы установления связи:

Подготовка Bluetooth® устройства	Прочтите инструкцию мобильного телефона или другого аудиоустройства и подготовьте его для Bluetooth® как рекомендовано.
Настройка в Саундгейт «парного» модуля	<p>Удерживайте ключ Bluetooth® нажатым в течение 7 секунд до появления коротких синих световых «вспышек».</p> <p>Парный модуль активен в течении 120 секунд.</p> <p>Установление связи может быть отменено, если длительно нажать ключ Bluetooth®.</p>
Активация парной связи на Bluetooth® устройстве	Активируйте установку связи на устройстве. Оно будет искать активный источник Bluetooth® и когда найдет Саундгейт, слово “Саундгейт” появится на дисплее прибора.

**Введение
pin-кода**

Код Саундгейта – 0000. Когда код введен, второй прибор должен быть подсоединен в пару к Саундгейту. (Прибор может потребовать, чтобы Вы вручную активировали соединение, выбрав “Connect” – “соединить” в меню на дисплее).

Запоминание подключения

Саундгейт может быть связан с 8 приборами одновременно, но он может передавать один сигнал в данный момент времени. Когда достигнуто максимальное количество связей, Саундгейт начнет перезаписывать на более старые.

Если Вы хотите удалить все установленные связи в Саундгейт, нажмите и удерживайте ключи Bluetooth® и «Громкость» одновременно более 10 секунд.

Соединение с Bluetooth®- устройством

Если функция Bluetooth® в Саундгейт или в другом приборе была отключена, устройство должно найти и установить вновь связь друг с другом, когда будут включены.

Прекращение связи

Обычно два взаимосвязанных Bluetooth® прибора находят друг друга, когда они включены. Если приборы не соединяются автоматически, они могут быть соединены вручную. Всегда включайте Ваш сотовый телефон перед включением функции Bluetooth® в Саундгейт. .

Следуйте инструкции сотового телефона или другого устройства для более подробного изучения, как соединяется прибор, и как связь может быть установлена вручную.

Вне диапазона действия Bluetooth®

Если Саундгейт находится вне диапазона Bluetooth® мобильного телефона, связь мгновенно прекращается. Обычно связь вновь восстанавливается при внесении Саундгейт в диапазон действия Bluetooth®. Если Bluetooth® связь прервалась во время телефонного звонка, звонок прервется или передаст звонок с Саундгейт на

сотовый телефон. Если Bluetooth® связь прервалась с аудио-плеером во время передачи звука, передача звука прекратится и при внесении плеера в диапазон действия Bluetooth®, необходимо начать сначала проигрывание музыки.

Как использовать с мобильным телефоном

Ваши слуховые аппараты и Саундгейт работают совместно подобно беспроводным Bluetooth® наушникам. Если у Вас два слуховых аппарата, вы услышите телефонный разговор правым и левым ухом. В шумной ситуации может оказаться необходимым приблизить Саундгейт ко рту.

Ответить на входящий телефонный звонок



Функция Bluetooth® должна быть активна. Когда звонит Ваш сотовый телефон, клавиша телефона будет мигать зеленым. Так же Вы будете слышать звонок через слуховые аппараты. Нажмите ключ (клавишу) телефона на Саундгейт, чтобы ответить на звонок. Ключ телефона теперь будет постоянно гореть зеленым цветом.

Разговор

Говорите в микрофон Саундгейт (оптимальное расстояние 30 см).

Завершение разговора



Если Вы хотите завершить разговор, нажмите на ключ телефона. Зеленый сигнал погаснет.

Как позвонить



Используйте Ваш сотовый телефон для набора номера, как обычно. Когда абонент ответит, говорите в микрофон Саундгейт – не нажимайте ключ телефона.

Регулировка громкости



Используйте клавишу регулировки громкости/переключение программ. Нажимайте вверх или вниз, пока уровень громкости не станет комфортным.

Функция ВКЛ./ВЫКЛ. Микрофонов слухового аппарата



Нажимайте клавишу регулировки громкости/переключение программ вверх или вниз в течение 2 секунд.

Если микрофоны слухового аппарата ВКЛЮЧЕНЫ, Вы будете слышать и окружающие звуки, и звуки передачи аудио сигнала.

Различные модели сотовых телефонов

После успешного установления связи с Саундгейт, на дисплее сотового телефона появится соответствующий символ, показывающий, что наушники подсоединены к телефону и телефон

может быть использован только через Саундгейт и слуховые аппараты.

Различные телефоны ведут себя по-разному с Саундгейт. Если возникли проблемы в соединении между сотовым телефоном и Саундгейт, прочтите инструкцию к сотовому телефону для устранения неполадки.

Сигналы мобильного телефона

Некоторые модели сотовых телефонов могут пытаться посылать свой звонок, тоны нажатия клавиатуры и тон запираания на любые подсоединенные наушники через Bluetooth® соединение. В инструкции мобильного телефона это обычно называется «In-band ringing». Если мобильный телефон конфигурирован так, чтобы направлять свои звуки нажатия клавиатуры через Bluetooth® соединение, мобильный телефон, когда функционирует, прерывает любую передачу аудио звука и может «заставить» слуховой аппарат переключать программы.

Строго рекомендовано отключить звуковую индикацию клавиатуры на Вашем мобильном телефоне.

Как слушать музыку/аудио



Саундгейт обеспечивает связь между Вашими слуховыми аппаратами и множеством различных аудио источников и позволяет использовать Ваши слуховые аппараты как беспроводные наушники.

Существует два способа присоединения аудио источника к слуховым аппаратам через Саундгейт:

- С помощью аудиокабеля и
- С помощью беспроводной связи Bluetooth®.

Перед передачей звука Вы должны поместить Саундгейт в диапазон беспроводного действия. Рекомендовано использовать шейный ремешок. Передача сигнала может быть активирована, независимо от программы, выбранной Вашим слуховым аппаратом.

Соединение через аудио вход с помощью кабеля.

Используйте аудио кабель, подсоединив больший конец к источнику звука, который Вы хотите слушать, а меньший конец к микро входу на Саундгейт, как показано.



Соединение с Bluetooth® аудио источника

Функция Bluetooth® между Саундгейт и аудио источником может быть установлена таким образом, что эти два прибора могут соединяться и работать вместе. Пожалуйста, следуйте указаниям данной инструкции на стр. 25.

Прослушивание сигнала от Bluetooth® устройства

- Сначала включите функцию Bluetooth® на Саундгейт.
- Затем включите Bluetooth® - содержащее аудио устройство.
- Саундгейт и аудио устройство должны находиться в диапазонах действия Bluetooth®.
- Нажмите ключ(клавишу) музыка /аудио для начала передачи сигнала.

Если рядом находятся два Bluetooth® - содержащее аудио устройства, например два стереомагнитофона, Саундгейт подсоединится только к одному из них.

Одно Bluetooth® - содержащее устройство должно быть отключено или удалено из диапазона действия Саундгейт, пока второе устройство включено.

Ключ (клавиша) музыка/аудио

В таблице показано, как использовать Саундгейт для передачи всех типов сигналов.

Прослушивание музыки или аудио сигнала



Нажмите клавишу «музыка/аудио». Загорится оранжевое кольцо вокруг клавиши и начнет передаваться музыка или звук.

При входящем телефонном звонке на фоне аудио сигнала появиться тон звонка телефона. Короткое нажатие клавиши «телефон» приведет к приему телефонного звонка и остановит передачу предыдущего сигнала.

Прекращение прослушивания музыки или аудио



Нажмите на ключ «музыка/аудио». Оранжевое кольцо вокруг клавиши погаснет.

Перезагрузка Саундгейт

Если Саундгейт находился не в рабочем режиме, может потребоваться его перезагрузить. Для этого удерживайте клавишу телефона в течение 10 секунд нажатой. Все светящиеся ободки вокруг клавиш будут коротко мигать, что бы показать, что происходит перезагрузка. Обратите внимание, что все парные соединения с внешними Bluetooth® - содержащими устройствами, ранее установленные с Саундгейтом, сохранятся.

Использование в качестве дистанционного управления

Саундгейт может быть использован как дистанционное управление для регулировки в слуховом аппарате уровня громкости и для перехода от одной программы к другой.

Регулировка громкости



С помощью короткого нажатия клавиши громкости верх или вниз регулируется громкость в слуховых аппаратах. Если у Вас два аппарата, громкость настраивается в обоих одновременно.

Изменение программы



Нажимайте и удерживайте в течение 2 секунд клавишу регулировки вверх или вниз, чтобы перейти к следующей или предыдущей программе в программном цикле.

Внимание: Это возможно только в том случае, если Ваш аппарат конфигурирован как многопрограммный.

Во время передачи аудио сигнала невозможен переход к другой программе.

Визуальные индикаторы

В таблице приведен обзор световых индикаторов Саундгейт.

Цветовой Действие сигнал

Когда происходит?

	Мигает ЗЕЛЕНЫМ	Телефон звонит
	Постоянно горит ЗЕЛЕНЫЙ	В процессе телефонного разговора
	Нет цвета	Нет активного звонка
Аудио	Горит постоянно ОРАНЖЕВЫЙ цвет	Передача сигнала включена
	Нет цвета	Передача сигнала отключена
	Медленно мигает ОРАНЖЕВЫЙ цвет (затухающий) пока аудио реактивируется	Ожидание передачи сигнала
Blue-tooth®	Медленно пульсирующий СИНИЙ цвет (каждые 4 секунды)	Bluetooth® включен
	Быстрое мигание СИНЕГО цвета	Образование парной связи
	Нет цвета	Bluetooth® выключен

Что происходит?

Установлена связь Саундгейт и мобильного телефона

Соединение установлено - Bluetooth® или
соединение через провод присутствует.

Аудио соединение с проводным музыкальным
плэером

соединение активировано

Цветовой сигнал**Когда происходит?**

Батарея разряжается 	Постоянный КРАСНЫЙ цвет	Батарея почти разрядилась
	Мигающий КРАСНЫЙ цвет	Батарея разрядилась полностью
Зарядка батареи 	Мигает ЗЕЛЕНый цвет	Батарея заряжается
	Постоянно горит ЗЕЛЕНый цвет	Батарея полностью зарядилась
Задняя подсветка	Постоянно светит в течение 10 секунд	Ключ нажат
	5 коротких вспышек в одну секунду	Ключ нажат

Что происходит?

~ осталось 20 минут

~ осталось 5 минут

USB кабель соединяет зарядное устройство и Саундгейт

Ключ запираения ВЫКЛ

Ключ запираения ВКЛ

Уход

Саундгейт требует минимального ухода. Следует регулярно протирать его сухой материей.

Выход микрофона и коннекторы для аудиовхода и зарядного устройства должны содержаться чистыми. Дополнительная щеточка для чистки Ваших слуховых аппаратов может также использоваться и для очистки данной области.

Саундгейт и шейный ремешок никогда не должны подвергаться стирке, не должны помещаться в любую другую жидкость.

Не позволяйте Саундгейт намокать, особенно со стороны лицевой поверхности.

Саундгейт герметически закрыт и не может быть открыт самостоятельно пользователем. Если у Вас возникли проблемы, которые Вы не можете разрешить с помощью рекомендаций, приведенных в соответствующем разделе данной инструкции, обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам.

Избегайте влаги, нагревания и воздействия химических веществ.

Саундгейт не должен использоваться в экстремальных условиях жары, например, нельзя оставлять его в машине под воздействием прямых солнечных лучей. Избегайте попадания влаги, например при сильном дожде. Не высушивайте Саундгейт в микроволновой печи или в духовке. Не используйте химические чистящие средства или алкоголь при уходе за Саундгейт.

Неисправности и их устранение

Проблема установления

парной связи

Мой Саундгейт
не входит в
Bluetooth® - модуль

Активирован ключ запираания
в Саундгейт

Саундгейт отключен

Мой телефон не
находит Саундгейт

Саундгейт вне пределов дося-
гаемости Вашего телефона

Саундгейт уже соединен с
другим Bluetooth® - содержа-
щим устройством, которое
активно и находится в диапа-
зоне его действия

Решение проблемы

Деактивируйте ключ запираания, который располагается на торце Саундгейт.

При сдвигании ключа появится ЗЕЛЕНАЯ наклейка, клавиши должны теперь работать.

Зарядите батарею

Повторите вновь процесс установления парной связи. Приблизьте два устройства близко друг к другу.

Перед тем как повторить процесс образования парной связи убедитесь, что другие Bluetooth® - содержащие устройства, которые были ранее связаны с Саундгейт, выключены.

**Проблема
установления**

Связь с другим
прибором не
устанавливается

парной связи

Саундгейт не в парном
модуле, когда Ваш телефон
пытается связаться с ним

Введен неправильный код

Решение проблемы

Парный модуль в Саундгейт активен в течение 120 секунд. Если процесс не завершен и Вам не хватило этого времени, повторите процедуру сначала.

Повторите процедуру установления связи сначала и убедитесь, что Вы ввели код 0000 (четыре нуля) в Ваш телефон

Телефон

Клавиша телефона не мигает, когда он звонит, и в слуховых аппаратах отсутствует звуковой индикатор звонка телефона.

Проблема

Bluetooth® отключен у телефона и/или у Саундгейт

Телефон и Саундгейт отсоединены друг от друга

Саундгейт не связан с сотовым телефоном

Решение проблемы

Убедитесь, что функция Bluetooth® ВКлючена у телефона – обратитесь, пожалуйста, к инструкции пользования телефоном.

Убедитесь, что функция Bluetooth® ВКлючена у Саундгейт.

Если клавиша Bluetooth® не затухает и не загорается, значит она ВЫКлючена. Нажмите ключ Bluetooth® на 2 – 3 секунды, чтобы ВКлючить Bluetooth®.

Повторное соединение можно произвести тремя способами:

- 1) Сначала отключите функцию Bluetooth® на Саундгейт, затем ВКлючите.
- 2) Отключите функцию Bluetooth® у Саундгейт или у телефона. Повторное соединение теперь установится при включении Bluetooth® сначала у телефона, а затем у Саундгейт.
- 3) Выберите в Bluetooth® меню телефона Саундгейт как «активное устройство».

Следуйте процедуре установления парной связи, описанной на стр.25.

Телефон

Проблема

Клавиша телефона не мигает, когда он звонит, и в слуховых аппаратах отсутствует звуковой индикатор звонка телефона (продолжение).

Саундгейт разрядился

Bluetooth® соединение между Саундгейт и Вашим телефоном неустойчивое

Клавиша телефона мигает, когда он звонит, но в слуховых аппаратах я не слышу звуковой индикатор звонка телефона

Саундгейт вне диапазона действия.

В слуховых аппаратах отсутствует звук

Саундгейт вне диапазона действия Bluetooth®

Саундгейт вне диапазона действия

Решение проблемы

Зарядите батарею

«Бернафон» не может гарантировать совместимость всех Bluetooth® продуктов на рынке. Если оба продукта Bluetooth® сертифицированы, вероятность их взаимодействия очень высока, но все же иногда несовместимость может присутствовать.

Убедитесь, что Саундгейт находится на расстоянии не более 50 см от слуховых аппаратов. Для оптимального функционирования используйте шейный ремешок.

Убедитесь, что Саундгейт находится на расстоянии не более 50 см от слуховых аппаратов. Для оптимального функционирования используйте шейный ремешок.

Убедитесь, что Саундгейт находится на расстоянии не более 10 м (30 шагов) от сотового телефона.

Носите Саундгейт на шейном ремешке для предотвращения падения

Телефон

Проблема

Собеседник плохо меня слышит по телефону

Микрофон Саундгейта не воспринимает Ваш голос четко

Я плохо слышу собеседника по телефону в шумной обстановке

Звуки окружающей среды мешают пониманию речи

Телефонный звонок не проходит, хотя я нажимаю клавишу телефона

Возможно, Вы слишком долго нажимаете на клавишу телефона, когда хотите ответить на звонок. Звонок отклоняется.

Я слышу многочисленные звуковые сигналы в слуховых аппаратах, когда функционирует мой телефон

Возможно, в телефоне включена звуковая индикация функций, клавиш.

Решение проблемы

Говорите прямо в микрофон. Внимание, не позволяйте Саундгейту тереться об одежду или другие предметы во время разговора.

Отключите микрофоны слухового аппарата нажатием клавиши регулировки громкости/переключения программ в течение 2 - 3 секунд. Внимание, не отключайте микрофоны слуховых аппаратов во время движения!

Чтобы принять входящий звонок коротко (менее 1 секунды) нажимайте на клавишу

Деактивируйте звуковую индикацию на телефоне

Передача звука с помощью кабеля

Проблема

В слуховых аппаратах отсутствует звук

Источник звука должен быть включен

Громкость слишком низкая/высокая

Необходимо настроить уровень громкости в аудиосource.

Решение проблемы

Отключите микрофоны слухового аппарата нажатием клавиши регулировки громкости/переключения программ в течение 2 - 3 секунд.

Внимание, не отключайте микрофоны слуховых аппаратов во время движения!

Настройте уровень громкости на аудио источнике, который будет для Вас подходящим при использовании Саундгейт.

**Зарядка устрой-
ства**

Саундгейт не ра-
ботает даже после
зарядки батареи.

Проблема

Батарея Саундгейт полно-
стью разряжена.

Громкость

Когда я нажимаю
клавиши на Са-
ундгейт, ничего не
происходит.

Проблема

Клавиатура заблокирована для
предотвращения случайного
нажатия клавиш.

Когда я выключаю
микрофоны, из-
меняется уровень
громкости.

Громкость изменяется до
установленного по умолча-
нию уровня.

Решение проблемы

Саундгейт необходимо заряжать заблаговременно, не позднее последних 20 минут работы. Для продления срока действия батареи избегайте полной разрядки батареи.

Решение проблемы

Снимите блокировку клавиатуры ключом, расположенным на торце Саундгейт. Когда на замке клавиатуры появится ЗЕЛЕНАЯ наклейка, клавиши начнут функционировать.

Так разработано.

Международная гарантия

Саундгейт имеет гарантию на материал и технологию производства. Гарантия распространяется на Саундгейт, но не на аксессуары, такие как зарядное устройство, кабели и т.д.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате неправильного обращения или ремонта аппарата.

Гарантийный ремонт не производится, если не специалист пытался открывать и чинить Саундгейт. Обратите внимание, чтобы Вам была выдана гарантийная карточка, чтобы гарантийная карточка была правильно заполнена.

Предостережения и безопасность использования

- Саундгейт – не игрушка и должен храниться вне пределов досягаемости детей.
- Саундгейт не должен использоваться в самолете, на это требуется специальное разрешение персонала самолета.
- Саундгейт не должен использоваться во взрывоопасной обстановке, например, в шахтах.
- По причине безопасности шейный ремешок нельзя укорачивать завязыванием узла, он не должен использоваться у детей массой тела менее 11 кг.
- Помехи в работе могут быть вызваны детекторами металла в аэропортах, электромагнитными полями медицинских приборов, радиосигналами и электростатическими зарядами.
- К сожалению, цифровой индуктивный сигнал, передаваемый Саундгейтом, может влиять, вызывая помехи, на работу медицинского оборудования, такого как водитель ритма.
- Мы рекомендуем пациентам с водителем ритма не носить Саундгейт в нагрудном кар-

мане или на шейном ремешке. В таком случае, рекомендуется использовать Саундгейт в качестве дистанционного управления из кармана брюк или сумки.

- Безопасность использования Саундгейт с помощью кабеля определяется внешним устройством звука. Подключайтесь к оборудованию, имеющему стандарты IEC-60065, IEC-60601 или их эквиваленты.
- Безопасность зарядки батареи через USB порт определяется внешним устройством, которое должно быть UL одобрено или дополнено эквивалентным устройством безопасности.
- Никогда не помещайте Саундгейт в микроволновую печь или духовку, не подвергайте высушиванию, это может привести к взрыву и повлечь серьёзные повреждения.
- Прекратите использование Саундгейта, если Вы находите его работу раздражающей, если Вы управляете любым транспортным средством, или он функционирует таким образом, что требует вашего неотступного внимания.

В дополнение к Bluetooth® передатчику, Саундгейт содержит радиопередатчик, который использует узкого радиуса магнитно-индукционную технологию, работающую на 3,84 МГц. Сила магнитного поля передатчика < - 42 dB μ A/m @ 10 m.

Сила излучения от Саундгейт намного ниже разрешенных международных стандартов для использования человеком. Для сравнения, радиация от Саундгейт слабее, чем от фена, электробритвы и пр. Саундгейт соответствует международным Стандартам по Электромагнитной Совместимости.

Информация о радиосвязи

Бернафон АГ
Саундгейт



FCC ID U6XSGATE1
IC: 7031A-SGATE1

Документ о соответствии:

Данный прибор соответствует части 15 FCC Правилами и PCC-210 индустрии Канады. Документ подтверждает следующие условия:

1. Данный прибор не может вызвать опасные помехи
2. Данный прибор воспринимает любую помеху, включая помеху, вызывающую нежелательную операцию.
3. Данный класс Б цифровых приборов соответствует ICES-003 Канады.

Внимание:

Данное оборудование было протестировано и соответствует стандартам класса Б цифровых приборов, часть номер 15 Правила FCC. Данные правила разработаны для обеспечения действительной безопасности от опасных искажений

в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, если не установлено и используется не согласно с инструкцией, может вызвать опасное взаимодействие с радиопередатчиками. Тем не менее, нет гарантии, что взаимодействие не произойдет в особых ситуациях. Если данное оборудование вызывает опасные помехи в приеме радио или ТВ, которое может быть определено путем включения или выключения аппарата, пользователь может попытаться скорректировать интерференцию одним из следующих способов.

- Переориентировать или расположить иначе приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Присоединить оборудование к другому выходу, другому контуру, отличному от того, к которому подключен приемник.
- Проконсультируйтесь с продавцом или опытным специалистом - техником радио/ТВ о помощи.

Предостережение:

Изменения или модификации, без разрешения «Бернафон АГ» могут прервать право пользоваться данным оборудованием.

Сертификат происхождения

Данный Класс I медицинского оборудования согласуется с требованиями Директивы 93/42/ЕЕС , СЕ о медицинских приборах, МДД. Данный прибор согласуется с основными требованиями Директивы 1999/5/ЕС Европейского Парламента по радио и телекоммуникациям, R&TTE.

Он функционирует, как индуктивное приспособление в области частотных гармоник согласно Разрешительной Комиссии 2008/432/ЕС и может быть использован во всех государствах ЕU и EFTA. Это сертифицировано предоставлением следующей маркировки:



Предотвращение загрязнения окружающей среды электрическим и электронным оборудованием (WEEE)

Данное устройство содержит электронные компоненты. Оно соответствует Директиве 2002/96/ЕС Европарламента по загрязнению электрическим и электронным оборудованием. Устройство было выпущено на рынок после вступления директивы в силу. Это подтверждено следующей маркировкой:





Производитель:

Бернафон АГ

Моргенштрассе 131

СХ 3018, Берн

Швейцария

Тел: +41 31 998 15 15

Факс: +41 31 998 15 90

www.bernafon.ru



www.hear-it.org

**For more information about
hearing and hearing loss**

bernafon[®]

Your hearing · Our passion